



# La relation de travail salariée en Chine et en France

---

Colloque de droit comparé

Samedi 30 et dimanche 31 octobre 2010

Université du Peuple Renmin, Beijing

**30 octobre matin 9 heures**

Séance d'ouverture sous la présidence du Professeur **Jia Lin**, vice Doyen de la faculté de droit de Renmin Université de Chine

Discours d'accueil :

Professeur **Wang Liming**, Vice-Président de Renmin Université de Chine et Doyen de la Faculté de droit de l'université,

M. **Jean-Maurice Verdier**, Président honoraire de l'Association internationale de droit du travail et de la sécurité sociale

M. **Jean-Luc Quinio**, Conseiller juridique de l'Ambassade de France à Pékin

*10 heures*

Présentation historique de la relation de travail en Chine

**Huai Guan** Professeur de Renmin Université de Chine

**Pause**

### **1 – Les éléments de la qualification du contrat de travail**

Présidence, Madame **Junling Jia**, de l'Université de Pékin, Présidente de l'Association Chinoise de droit du travail (ACDT)

*10 heures 45*

#### **La qualification contrat de travail en France**

Monsieur **François Gaudu**, de l'Ecole de droit de la Sorbonne, Université Paris 1

*11 heures 15*

#### **La qualification contrat de travail en Chine**

Madame **Aiqing Zheng** de l'Université Renmin

*11 heures 45 : débat*

*12h Déjeuner*

**Après-midi 14heures**

Présidence Monsieur **François Gaudu**, Président de l'Association Française de droit du travail (AFDT)

### **2 - La rupture du contrat, enjeu majeur de la qualification**

Maître **Junlu Jiang**, avocat à Beijing M. le juge **Guojun Shan** (Chine), **Gilles Bélier**, avocat au cabinet Freshfiels (France)

*Débat*

### **3 – Les différents types de contrats de travail**

*15 heures*

#### **Le contrat de travail à durée déterminée, une catégorie spéciale**

Madame **Marie-Cécile Escande-Varniol**, Institut d'Etudes du travail de l'Université de Lyon

*15 heures 30*

#### **Le choix du type de contrat de travail dans la loi sur le contrat de travail de 2007 en Chine**

Monsieur **Shicheng Zhang**, vice directeur des législations administratives de la Commission juridique pour le Comité permanent de l'Assemblée nationale populaire de Chine

*16 heures*

**Pause**

*16 heures 30*

### **Les conditions de recours au contrat à durée déterminée en droit comparé**

**Kaing Pheng**, cabinet d'avocats Bun & associés (Cambodge), **Lixin Rui** (Chine), **Martine Le Friant**, Université d'Avignon (France) **Mizumachi Yuichiro** (Japon).

*17 heures 30 Débat*

*18 heures fin des travaux*

### **31 octobre matin 9 heures**

Présidence, Madame **Jia Lin**, Vice Doyen de la faculté de droit de Renmin Université de Chine

#### **4 - Le contrat de travail dans le cadre des prestations de service**

**Shangyuan Zheng** (Chine), **Sylvaine Laulom**, Université de Saint-Etienne (France), **Sean Cooney** (Australie), **Chivv Phyrum**, Directrice des ressources humaine du groupe Vinci aéroports du Cambodge.

*10 heures 15*

#### **5 – L'exécution du contrat de travail**

##### **Les principes directeurs de l'exécution du contrat.**

**Antoine Jeammaud**, Université de Lyon (France), **Lim Suy Hong**, Université de Phnom Penh (Cambodge),

*11 heures 30*

#### **Pause**

*12 heures*

#### **6 - La mise en œuvre de la loi sur le contrat de travail en Chine**

Participants chinois issus du monde professionnel et de l'administration : **Liangmin Xie**, Directeur du département juridique de la Fédération chinoise des syndicaux

*13 heures :*

Synthèse des travaux **Antoine Jeammaud** Président honoraire de l'Association française de droit du travail et **Jianfei Li** professeure à la faculté de droit de Renmin Université de Chine